

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO / HEALTH CERTIFICATE
za uvoz hrane za hišne živali (priboljški) v Republiko Singapur /
for import of pet food (pet treats) into the Republic of Singapore

(Opomba uvozniku/Note for the importer: To spričevalo je namenjeno samo za veterinarsko uporabo. Original mora spremljati pošiljko do mejne veterinarske postaje / This certificate is for veterinary purposes only and the original must accompany the consignment until it reaches the border inspection post)

Številka spričevala / Reference number of the health certificate:

.....

Namembna država / Country of destination:

.....

Država izvoznica / Exporting country:

Pristojno ministrstvo / Responsible ministry:

Organ, ki izdaja spričevalo / Certifying department:

.....

I. Identifikacija proizvoda(ov) / Identification of product(s):

Naziv proizvoda(ov) / Name of product(s):

.....

.....

Vrsta pakiranja / Nature of packaging:

.....

Število delov ali paketov / Number of parts or packages:

.....

Neto teža / Net weight:

.....

Številka sarže / Lot(s) No.:

.....

.....

Datum proizvodnje / Manufacturing date:

.....

Rok trajanja / Expiry date:

.....

Št. uvoznega dovoljenja / Import Permit Number:.....

Št. fakture / Invoice Number:

Naročilo / Purchase Order:

II. Izvor proizvoda (ov) / Origin of product(s):

Država proizvodnje / Source country:

REPUBLIKA SLOVENIJA/REPUBLIC OF SLOVENIA

Država izvora / Country of origin:

REPUBLIKA SLOVENIJA/REPUBLIC OF SLOVENIA

Ime proizvodnjega obrata / Name of the production plant:

.....

Številka odobritve obrata / Official approval No.:

.....

Naslov / Adress:

.....

III. Namembnost proizvoda(ov) / Destination of product(s):

Proizvod(i) bo(do) poslan(i) iz / The product(s) will be sent from:

.....
.....

(kraj nakladanja / place of loading)

v / to:

.....
.....

(država in kraj namembnosti / country and place of destination)

z naslednjim(i) prevoznim(i) sredstvom(i) / with the following means of transport:

.....
.....

(Navedite številko registracije, številko poleta ali ime tovornega prevoznega sredstva. Za kontejnerje za razsuti tovor navedite tudi številko kontejnerja. / Indicate the registration number, flight number or name of the means of goods transport. For bulk containers, include the container number.)

Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor:

.....
.....

Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee:

.....
.....

IV. Potrdilo / Attestation:

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da :/ I, the undersigned official veterinarian declare that:

1. je proizvodni obrat pod uradnim nadzorom, / the production plants are under official control,
2. se proizvodni obrat nahaja v regiji prosti slinavke in parkljavke, / the production plants and the region where the plant is located are free from foot and mouth disease,
3. je proizvod slovenskega izvora in je vzorčen, transportiran, toplotno obdelan in skladiščen v območjih, prostih BSE in živalskih kužnih boleznih, obvezno prijavljivih po bivši listi A O.I.E. Slovenija je država, kjer se izvaja cepljenje proti bolezni Newcastle. Zadnji primer bolezni Newcastle je bil prijavljen pred šestnajstimi (16) leti. V skladu z uradnimi podatki je Slovenija prosta bolezni Newcastle, / The product is of Slovenian origin and sampled, transported, heated and stored in areas which are free of BSE and free of contagious diseases as noticed in range A of the O.I.E. notification. Slovenia is Newcastle's disease vaccination area. The last known case of Newcastle's disease was sixteen (16) years ago. According official knowledge Slovenia is Newcastle's disease free,
4. vse sestavine živalskega izvora (razen mleka in mlečnih proizvodov) izvirajo od živali, ki so bile ante - in post - mortem veterinarsko pregledane ob zakolu in za katere se je ugotovilo, da so proste kužnih boleznih živali in je njihovo meso primerno za prehrano ljudi, / all animal derived material (other than dairy product) was derived from animals which were subjected to ante- and post-mortem veterinary inspection and were found to be free from contagious and infectious disease, the meat of which was passed fit for human consumption,
5. proizvodi, razen mleka in mlečnih izdelkov, ne vsebujejo sestavin govejega izvora, / the product does not contain any bovine derived material other than dairy products,
6. proizvod ne vsebuje sestavin pridobljenih od ovc, koz in krokrajev / the product does not contain any ovine, caprine or corvine derived material;
7. Hrana za hišne živali vsebuje meso ali mesne proizvode, in: / Pet food contains meat or meat products, and:

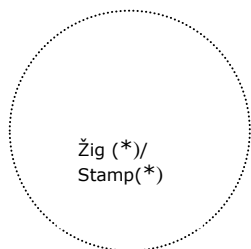
Bodisi/ a. izvira iz države, ki je prosta slinavke in parkljavke in goveje kuge zadnjih 6 mesecev pred datumom
Either izvoza / originate from country which is free from Foot and Mouth Disease and Rinderpest for the last six months prior to date of export from Foot and Mouth Disease and Rinderpest for the last six months prior to date of export

ali / or b. postopek obdelave je zadosten, da so z njim inaktivirani vsi zadevni patogeni, in sicer virus slinavke in parkljavke in virus goveje kuge./ the treatment process is sufficient to inactivate all pathogens of concern, namely FMD virus and Rinderpest virus.

8. Meso govedi in proizvodi iz mesa govedi so pridobljeni iz goveda, ki izvira iz držav/regij/območij na seznamu članic Svetovne organizacije za zdravje živali (WOAH) z zanemarljivim tveganjem za govejo spongiformno encefalopatijo (BSE) / The beef and beef products used were derived from cattle originating from countries / regions/zones in the World Organisation for Animal Health's (WOAH) list of members with negligible Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) risk.
9. je bil proizvod toplotno obdelan pri temperaturi najmanj 90°C vsaj 30 sekund po vsej snovi, / the product was subjected to a heat treatment for at least 30 seconds at a minimum of 90°C throughout its substance,
10. je bil proizvod proizveden in skladiščen v obratu odobrenem od pristojnega organa v skladu z 18. in, kjer je to primerno, z 11. členom Uredbe (ES) 1774/2002, / the products have been produced and stored in a plant approved by a competent authority in accordance with Article 18 and, where appropriate, Article 11 of Regulation (EC) 1774/2002,

11. je mleko v prahu, uporabljeno v proizvodni, pridobljeno od živali prostih slinavke in parkljevke in v njihovi okolici niso veljali restriktivni ukrepi za to bolezen, / the milk powder used in the product(s) was obtained from animals that were free from Foot and Mouth Disease and where no animal health restrictions were in force in their surrounding area due to foot and mouth restrictions,
12. končni izdelek je pakiran v obratu v novo embalažo skladno z ukrepi za preprečitev navzkrižne kontaminacije, / the end product was packed in the plant in new packaging and precautions were taken to prevent cross contamination,
13. proizvodni obrat, regija in država kjer se obrat nahaja, so prosti slinavke in parkljevke šest mesecev pred datumom izvoza / the production plant, region and country where the plant is located are free from foot and mouth disease for six months prior to date of export;
14. izdelki vsebujejo ⁽¹⁾mleko v prahu oz. nadomestek..... porekla / The products made using ⁽¹⁾dry milk powder/substitute of origin, ⁽²⁾in/ali arome piščančjih jeter..... porekla / ⁽²⁾and/or chicken liver flavorings of origin, ⁽²⁾in/ali hidrolizirane perutninske proteine porekla / ⁽²⁾and/or poultry hydrolyzed protein of origin, in/ali arome lososa..... porekla / and/or salmon flavorings of..... origin, in/ali hidrolizirani proteini lososa..... porekla, / ⁽²⁾and/or salmon protein hydrolysate of..... origin, in ne vsebujejo nobene druge surovine živalskega izvora. / and contain no other material of animal origin.
⁽¹⁾Mlečni proizvod je bil pasteriziran pri temperaturi 72°C 15 sekund in uprašen pri temperaturi 72°C 15 sekund. / ⁽¹⁾The milk product was subjected to a single pasteurization of 72°C for 15 seconds followed by a second pasteurization at 72°C for 15 seconds.
⁽²⁾Snovi perutninskega izvora so bile termično obdelane pri temperaturi 90°C vsaj 30 minut. / ⁽²⁾The poultry material(s) was/were heat treated to 90°C for at least 30 minutes.

Izdano v / Done at:..... dne / on
 (kraj / place) (datum / date)



Podpis uradnega veterinarja(*) / Signature of Official Veterinarian(*)

Ime s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv / Name in capital letters, qualification and title

(*) Žig in podpis morata biti v drugi barvi kot tisk. / Stamp and signature must be in a colour different to that of the printing.

⁽¹⁾ Neustrezno črtajte. / Keep as appropriate